

Programa de Cooperação para a Formação de Recursos Humanos Qualificados na Área Espacial do Brasil entre a Agência Espacial Brasileira e o Centro Aeroespacial Alemão (DLR).

A Agência Espacial Brasileira (AEB) e o Centro Aeroespacial Alemão (DLR) adotam este Programa de Cooperação para promover a formação de recursos humanos qualificados na área espacial do Brasil e o intercâmbio de especialistas em projetos de interesse comum.

Este Programa tem por base o Acordo-Quadro entre o Governo da República Federativa do Brasil e o Governo da República Federal da Alemanha sobre cooperação em Pesquisa Científica e Desenvolvimento Tecnológico, de 20 de março de 1996 e o Acordo entre a Agência Espacial Brasileira (AEB) e o Centro Aeroespacial Alemão (DLR) sobre Cooperação para Exploração e o Uso do Espaço Exterior para Fins Pacíficos, de 14 de fevereiro de 2002.

O objetivo é intensificar a cooperação Brasil Alemanha na área espacial através do intercâmbio de especialistas em projetos e missões de interesse comum, e da qualificação de especialistas em ciência, tecnologia e inovação na área espacial brasileira, por meio do intercâmbio de estudantes universitários, pesquisadores, estagiários, engenheiros, técnicos e tecnólogos em instituições acadêmicas, científicas e industriais de alto nível, identificadas de comum acordo, em programas de treinamento, graduação, especialização, doutorado e pós-doutorado.

O Programa se concentrará em áreas tecnológicas de interesse das duas agências e será executado com bolsas do Programa Ciências sem Fronteiras do Governo do Brasil.

Caberá às duas agências, em conjunto, indicar universidades, centros de pesquisa e empresas apropriadas, bem como projetos de cooperação, planejados ou em execução, para qualificar os profissionais apoiados pelo Programa Ciência sem Fronteiras.

As duas agências manterão vínculo permanente por meio de seus respectivos Pontos de Contato:

PELA AGÊNCIA ESPACIAL BRASILEIRA

José Monserrat Filho
Chefe, Assessoria de Cooperação Internacional
Agência Espacial Brasileira
Telefone: +55(61) 3411 5617 | Telefax +55(61) 3411 5688
josé.monserrat@aeb.gov.br

PELO CENTRO AEROESPACIAL ALEMÃO

Georg Lieth
International Cooperation
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)
Telefone +49 2203 601-3872 | Telefax +49 2203 601-13872
georg.lieth@dlr.de

Este Programa vigorará enquanto as duas agências o considerarem de mútuo interesse.
Pequim, 24 de setembro de 2013

Prof. JOSÉ RAIMUNDO BRAGA COELHO
Presidente
Agência Espacial Brasileira (AEB)

Prof. Dr.-Ing. JOHANN-DIETRICH WÖRNER
Presidente
Centro Aeroespacial Alemão (DLR)

Prof. Dr.-Ing. FELIX HUBER
Diretor de Operações Espaciais e Treinamento
de Astronautas, DLR

Agência Espacial Brasileira - AEB
Data/Hora: 20/04/2016 09:12:47
00000.001452/2016

Program of Cooperation on Training of Qualified Human Resources in Brazilian Space Area between the Brazilian Space Agency and Deutsches Zentrum fuer Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR), the German Aerospace Center.

The Brazilian Space Agency (AEB) and **Deutsches Zentrum fuer Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)**, the German Aerospace Center adopted this Program of Cooperation to promote capacitation of qualified human resources in the space area of Brazil and the exchange of experts in projects of common interest.

This program is based on the Framework Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Federal Republic of Germany on Cooperation in Scientific Research and Technological Development, signed in March 20, 1996 and the Agreement between the Brazilian Space Agency (AEB) and the **Deutsches Zentrum fuer Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR)** on Cooperation in the Exploration and Use of Outer Space for Peaceful Purposes, signed in February 14, 2002.

The goal is to intensify cooperation between Brazil and Germany in the space area through the exchange of experts in projects and missions of common interest, as well as the qualification of experts in science, technology and innovation in the space area of Brazil, through exchange of university students, researchers, trainees, engineers, technicians and technologists in high-level academic, scientific and industrial institutions identified by mutual agreement, in training programs, undergraduate, specialization, doctorate and post-doctorate courses.

The program will focus on technological areas of interest of both parties and will be run with scholarships/grants of the Science without Borders Program of the Government of Brazil.

The two parties shall together indicate appropriate universities, research centers and enterprises, as well as planned or ongoing cooperation projects to qualify the professionals supported by the Science without Borders Program.

To avoid misunderstandings, the English version of this document shall prevail.

Both parties shall maintain permanent ties through their respective points of contact:

BY THE BRAZILIAN SPACE AGENCY:

José Monserrat Filho
Head, International Cooperation Office
Brazilian Space Agency
Phone: +55(61) 3411 5617 | Fax +55(61) 3411 5688
jose.monserrat@aeb.gov.br

BY Deutsches Zentrum fuer Luft- und Raumfahrt e.V. (DLR):

Georg Lieth
International Cooperation
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)
Phone +49 2203 601-3872 | Fax +49 2203 601-13872
georg.lieth@dlr.de

This program will be valid while the two parties consider of mutual interest.

Beijing, September 24, 2013.



Prof. JOSÉ RAIMUNDO BRAGA COELHO
President
Brazilian Space Agency (AEB)



Prof. Dr.-Ing. JOHANN-DIETRICH WÖRNER
Chairman of the Executive Board
Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR)



Prof. Dr.-Ing. FELIX HUBER
Director Space Operations and Astronaut Training,
DLR